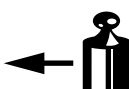
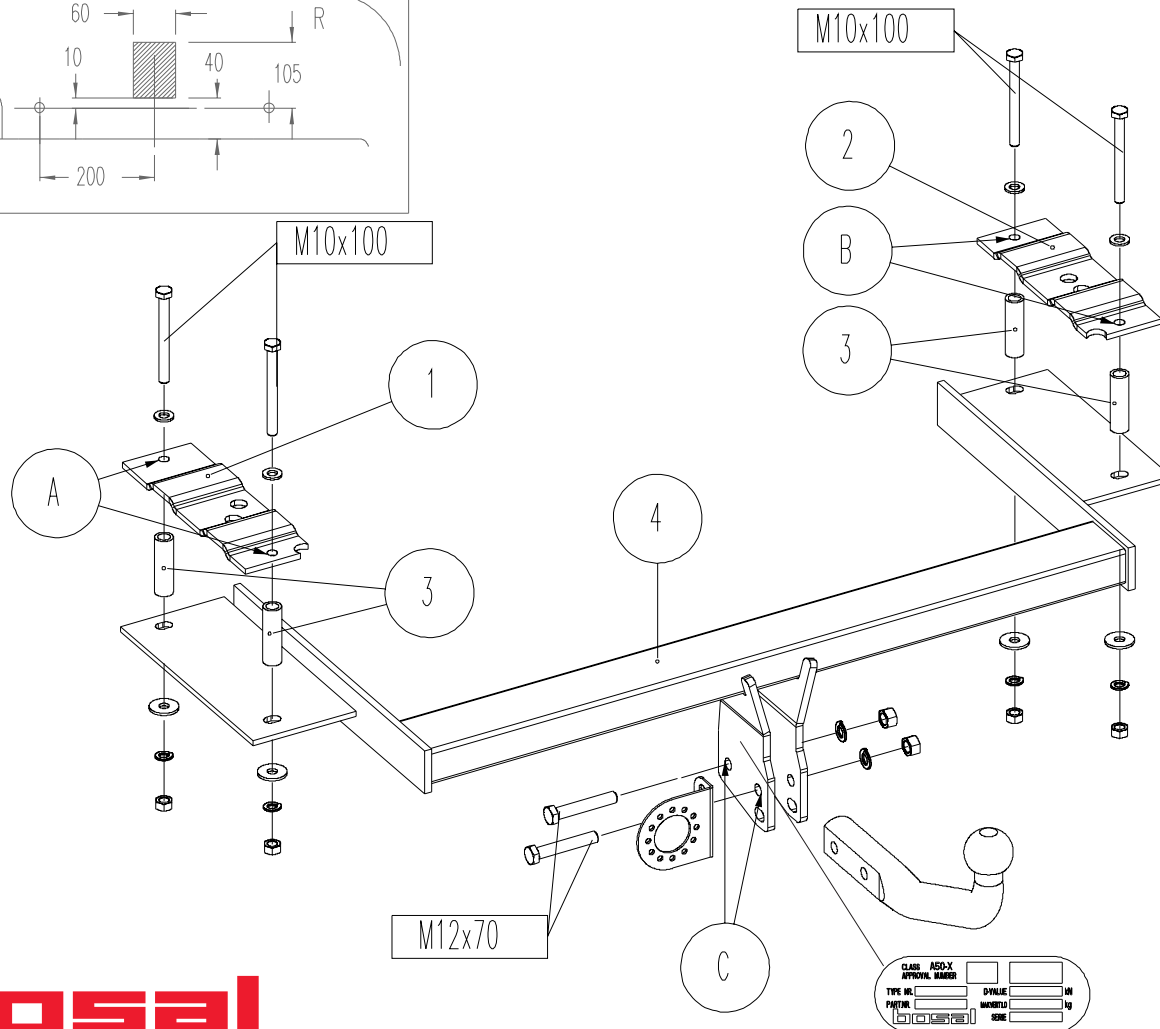
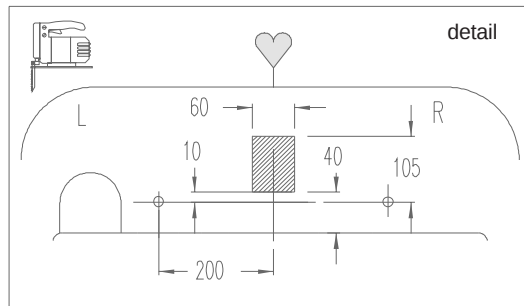
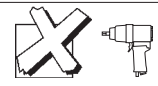
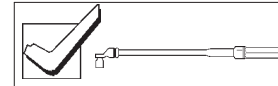


NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning SF Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži	Partnr.: 021971		 EC 94/20 e4 00-2978	 1950 kg	 1700 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,91 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 11-11-2010 Rev. nr. 01
	 2005 →							
	Type number: 021971							

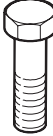


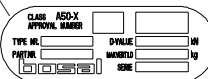
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm	100Nm	
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117Nm		
M12x100/110				
M16	195Nm	280Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125Nm		
M12x1,5	83 Nm	122Nm		



Meegeleverde onderdelen
 Mitgeliefte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter

Vedlagt festemateriell
 Medföljande komponenter
 Mukana tulevat osat
 Componenti furniti a corredo
 Dodané upevňovací díly

	4x	M10x100		4x	M10
	2x	M12x70		2x	M12
	4x	M10		4x	M10
	2x	M12			
				4x	M10



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- (GB)** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- (F)** Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

- (E) En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9.81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} = D(\text{kN})$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- (DK) Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides."

Overbelastning af trækkroge (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkroge.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkroge medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D(\text{kN})$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvisering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- (N) Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervekt (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller en annen persom som brukeren er ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- (S) Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om den maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga den här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önsknings om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

(FIN) Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläasitus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläasitus saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläasitus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun räsitystä ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- ② Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.

Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjdoucími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

NL 021971 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de vloermat uit de kofferruimte en demonteer het achterpaneel (5 schroeven).
3. Demonteer de bumper:
Demonteer 4 schroeven in de wielkasten (links en rechts) waarvan 1 schroef achter de wielkast bekleding.
Demonteer 2 schroeven aan de onderzijde van de bumper.
Verwijder aan de linker- en rechterzijde in de kofferruimte de zijpanelen.
Verwijder de nu zichtbare afdekstickers en de 2 daarondergelegen schroeven.
Verwijder bij het achterbord de gemonteerde kunststof penmoer.
Demonteer de achterlichten (2 bouten links en rechts).
Demonteer de 9 schroeven aan de voorzijde van de bumper.
4. Maak de uitlaatophangrubbers los.
5. Maak de zijbekleding in de kofferruimte los.
6. Boor in de kofferruimte t.p.v. de gaten "A" en "B" de reeds aanwezige centerpunten op naar $\varnothing 20\text{mm}$.
7. Plaats plaat "1" in de kofferruimte t.p.v. de gaten "A" en plaat "2" t.p.v. de gaten "B" incl. bouten M10x100, sluitringen en afstandbussen "3".
8. Monteer onderhaak "4" t.p.v. de gaten "A" en "B" met moeren M10, incl. sluit- en veerringen.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
11. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "C" met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
12. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
13. Herplaats de onder punten 2 t/m 5 verwijderde onderdelen.
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

GB 021971 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the boot mat and dismount the rear panel (5 screws).
3. Dismount the bumper:
Dismount 4 screws in wheel arches (LH and RH side), 1 screw can be found behind the lining of the wheel arches.
Dismount 2 screws on the lower side of the bumper.
Remove the side panels on the LH and RH side in the boot.
Remove the now visible stickers and the 2 screws underneath.
Remove the mounted synthetic nut on the rear panel.
Dismount the rear lights (2 bolts LH and RH side).
Dismount 9 screws at the front of the bumper.
4. Loosen the exhaust suspension rubbers.
5. Loosen the side lining in the boot.
6. Drill in the boot the existing little dints (holes "A" and "B") to $\varnothing 20\text{mm}$.
7. Place plate "1" in the boot at the holes "A" and plate "2" at the holes "B" including bolts M10x100, plain washers and distance tubes "3".
8. Mount crossbar "4" at the holes "A" and "B" with nuts M10, including plain washers and spring washers.
9. Attach the towbar. Use the tightening moments from the table.
10. Make a recess in the bumper according the detail.
11. Mount the ball and socket plate at the holes "C" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts.
12. Attach the ball. Use the tightening moments from the table.
13. Replace all the parts mentioned in point 2,3,4 and 5.
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

D 021971 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte entfernen und das Abschlußblech demontieren (5 Schrauben).
3. Den Stoßfänger demontieren:
4 Schrauben (1 Schraube befindet sich hinter der Radschutzkastenverkleidung) in den Radschutzkasten demontieren (links und rechts).
2 Schrauben an der Unterseite des Stoßfängers demontieren.
Die Abdeckplatten im Kofferraum an der linken und rechten Seite entfernen.
Die jetzt sichtbaren Aufkleber und die 2 darunter befindlichen Schrauben entfernen.
Die montierte Kunststoff Mutter auf dem Abschlußblech entfernen.
Die Rücklichter demontieren (2 Schrauben links und rechts).
9 Schrauben an der Vorderseite des Stoßfängers demontieren.
4. Die Auspuffaufhängegummis lösen.
5. Die Seitenverkleidung im Kofferraum lösen.
6. Im Kofferraum die vorhandenen angekörnten Punkte (Löcher "A" und "B") auf $\varnothing 20\text{mm}$ bohren.
7. Platte "1" im Kofferraum mit Schrauben M10x100, Unterlegscheiben und Distanzbuchsen "3" an die Löcher "A" und Platte "2" an die Löcher "B" legen.
8. Den Querträger "4" mit Muttern M10, Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "A" und "B" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
10. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
11. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "C" montieren.
12. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
13. Alle in Punkt 2,3,4 und 5 entfernten Teile wieder montieren.
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

F 021971 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis de coffre et démonter le panneau arrière (5 vis).
3. Démonter le pare-chocs:
Démonter 4 vis dans le logement de roue (gauche et droit), (1 vis se trouve derrière le revêtement du logement de roue).
Démonter 2 vis au dessous du pare-chocs.
Enlever les plaques laterals à gauche et à droite dans le coffre.
Enlever les autocollants visible maintenant et les 2 vis au-dessous.
Enlever l'écrou synthétique monté sur le panneau arrière.
Démonter les feux arrières (2 boulons gauche et droit).
Démonter les 9 vis en avant du pare-chocs.
4. Défaire les caoutchoucs de suspension d'échappement.
5. Défaire la garniture intérieure des côtés dans le coffre.
6. Percer dans le coffre au niveau des trous "A" et "B" les contremarques existants au $\varnothing 20\text{mm}$.
7. Mettre la plaque "1" dans le coffre au niveau des trous "A" et la plaque "2" au niveau des trous "B" avec les boulons M10x100, des rondelles plates et des entretoises "3".
8. Monter la traverse "4" au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des écrous M10, des rondelles plates et des rondelles grower.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
10. Découper le pare-chocs suivant le detail.
11. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
12. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
13. Remplacer toutes les parties enlevées aux points 2,3,4 et 5.
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

E 021971 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite el revestimiento del portaequipaje y desmonte la pared posterior (5 tornillos).
3. Desmonte el parachoques:
Desmonte 4 tornillos en los pasos de las ruedas (en la parte izquierda y en la derecha), 1 tornillo se encuentra detrás del revestimiento de los pasos de las ruedas.
Desmonte 2 tornillos de la parte inferior del parachoques.
Quite las paredes laterales en el portaequipaje, en la parte izquierda y en la derecha.
Quite las etiquetas adhesivas ahora ya visibles y los 2 tornillos que se encuentran debajo de los mismos.
Quite la contratuerca sintética sujeta en la pared posterior.
Desmonte las lámparas posteriores (2 tornillos en la parte izquierda y en la derecha).
Desmonte 9 tornillos de la parte delantera del parachoques.
4. Afloje las gomas de suspensión del tubo de escape.
5. Afloje en el portaequipaje el revestimiento lateral.
6. Taladre en el portaequipaje las pequeñas cavidades ya existentes (huecos "A" y "B"), a 20 mm de diámetro.
7. Ponga la lámina "1" en el portaequipaje a los huecos "A" y la lámina "2" a los huecos "B", incluyendo los tornillos M10x100, las arandelas planas y los tubos separadores "3" también.
8. Monte la travesa "4" a los huecos "A" y "B" con tuercas autoblocantes M10, incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
10. Recorte el parachoques según muestra la figura.
11. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos "C" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
12. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
13. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2,3,4 y 5
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

DK 021971 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern beklædningen i bagagerummet og afmonter bagpladen (der er 5 stk. bolte).
3. Fjern kofangeren:
Fjern de 4 stk. skruer fra hjulkasserne (venstre og højre side), heraf 1 stk. skrue bagved hjulkassernes beklædning.
Fjern de 2 stk. skruer på kofangerens underside.
Fjern sidepanelerne i bagagerummets venstre og højre side.
Fjern de nu synlige klistermærker, samt de 2 stk. underliggende skruer.
Fjern kunstfætrikken fra bagpladen.
Fjern baglygterne (der er 2 stk. skruer i venstre og højre side).
Fjern de 9 stk. skruer fra kofangerens forside.
4. Løsn udstødningsrørets gummiophæng.
5. Løsn sidebeklædningen i bagagerummet.
6. Bor de eksisterende fordybninger (hullerne „A” og „B”) i bagagerummet op til ø 20 mm.
7. Monter beslag „1” i hullerne „A” og beslag „2” i hullerne „B” i bagagerummet vha. M10x100 bolte, planskiver, samt afstandsørene „3”.
8. Monter tværvangen „4” i hullerne „A” og „B” vha. M10 møtrikker inkl. plan-, og fjederskiver.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
10. Lav en udsøring i kofangeren iflg. fig.
11. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne „C” vha. 2 stk. M12x70 bolte inkl. fjederskiver og møtrikker.
12. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
13. Sæt alle dele på plads, som er blevet fjernet i punkterne 2,3,4 og 5.
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

N 021971 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern bagasjerommets deksel og demonter bakveggen. (5 bolter)
3. Demonter støtfangeren:
Demonter 4 bolter fra hjulbuene (på den venstre og høyre siden), det finnes 1 bolt bak hjulbuenes deksel.
Demonter 2 bolter fra undersiden av støtfangeren.
Fjern bagasjerommets sidevegger fra den venstre og høyre siden.
Fjern de nå synbare etikettene og de 2 boltene under dem.
Fjern den syntetiske mutteren fra bakveggen.
Demonter de bakre lampene (2 bolter på den venstre og høyre siden).
Demonter 9 bolter fra framsiden av støtfangeren.
4. Løsne på eksosrørets gummiopphenger.
5. Løsne på sidedekselen i bagasjerommet.
6. Bor gjennom de eksisterende små fordypninger i bagaserommet (hullene „A” og „B”) huller med ø20 mm.
7. Sett platen „1” i bagasjerommet ved hullene „A” og platen „2” ved hullene „B”, samt M10x100 bolter, flate tetningsskiver og avstandshylser „3”.
8. Monter tværbjelken „4” ved hullene „A” og „B” ved hjelp av M10 muttere, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
10. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde.
11. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „C” ved hjelp av 2 stykker M12x70 bolter, spreng skiver og muttere.
12. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
13. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2,3,4 og 5 tilbake på plass.
14. Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

S 021971 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbekrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort beklädnningen av bagagehyllan, och montera av bakskivan (5 skruvarna).
3. Montera av stötfångaren:
Montera av dom 4 skruvarna vid hjulbågarna (på högra och på vänstra sidan), 1 ytterligare skruv finns bakom beklädnningen av hjulbågarna.
Montera av dom 2 skruvarna från den undre delen av stötfångaren.
Ta bort sidoväggarna från bagagehyllan, på högra och på vänstra sidan.
Ta bort klisteretiketterna, som är redan synliga, och ta bort också dom 2 skruvarna, som finns under etiketterna.
Ta bort den syntetiska skruvmuttern, som har blivit monterad på bakskivan.
Montera av baklyktorna (2 skruvarna, på högra och på vänstra sidan).
Montera av dom 9 skruvarna från den främre delen av stötfångaren.
4. Lossa upphängningsgummin, som håller ljuddämparen.
5. Lossa sidobeklädnningen i bagagehyllan.
6. Borra genom dom förhandenvarande små fördjupningarna (hålen "A" och "B"), som finns i bagagehyllan, med 20 mm diameter.
7. Placera skivan „1” in i bagagehyllan, vid hålen „A”, sedan placera skivan „2”, vid hålen „B”, inkludera skruvarna M10x100, dom platta underläggs-ringarna, och rören „3”, som behåller avståndet.
8. Montera slån „4”, vid hålen „A” och „B”, med hjälp av skruvmuttrarna M10, inklusive dom platta underläggs-ringarna, och dom fjädrande underläggen.
9. Sätt fast dragkroken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
10. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.
11. Montera dragklotet, samt skivan, som håller avläggaren, vid hålen „C”, med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
12. Sätt fast dragklotet. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
13. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2,3,4 och 5.
14. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment angivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

(SF) 021971 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista tavaratilan peite ja pura takalevy (5 ruuvia).
3. Poista puskuri:
Poista 4 ruuvia pyöräkaarista (vasemmalta ja oikealta puolelta), 1 ruuvi löytyy pyöräkaarten peitteen takaa.
Poista 2 ruuvia puskurin alaosasta.
Poista sivuseinät tavaratilasta vasemmalta ja oikealta puolelta.
Poista näin näkyville tulleet tarrat ja niiden alta löytyvät 2 ruuvia.
Poista kiinnitetty synteettinen mutteri takalevystä.
Poista perävalot (2 ruuvia vasemmalla ja oikealla).
Poista 9 ruuvia puskurin etuosasta.
4. Löysää pakoputken ripustuskumeja.
5. Löysää tavaratilan sivupeitettä.
6. Pora tavaratilassa olevat pienet reiät (reiät "A" ja "B") 20 mm:n kokoisiksi.
7. Liitä levy "1" tavaratilan reikiin "A" ja levy "2" reikiin "B", käyttämällä M10x100-ruuveja, litteitä alusrenkaita ja väliputkia "3".
8. Asenna ristitanko "4" reikiin "A" ja "B" käyttämällä M10-muttereita, litteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä mukaan lukien.
9. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
10. Tee syväne puskuriin kuvan mukaisesti.
11. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy rei'istä „C” käyttämällä 2 M12x70, mutteria, jousialuslevyjä ja muttereita mukaan lukien.
12. Kiinnitä vetokuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
13. Laita kaikki kohdissa 2,3,4 ja 5 poistettut osat paikalleen.
14. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
15. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

(I) 021971 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Allontanare il rivestimento del bagagliaio, e smontare il rovescio (5 bulloni).
3. Smontare il paraurti:
Svitare 4 bulloni sulle curve di ruota (sui lati sinistro e destro), si trova 1 bullone dietro il rivestimento delle curve di ruota.
Svitare 2 bulloni dal fondo del paraurti.
Allontanare i mantelli laterali all'interno del bagagliaio sui lati sinistro e destro.
Allontanare i nastri adesivi resi visibili, nonché i 2 bulloni posti di sotto.
Allontanare la madrevite sintetica fissata sul rovescio.
Smontare le lampadine posteriori (2 bulloni sui lati sinistro e destro).
Svitare 9 bulloni dalla parte anteriore del paraurti.
4. Stendere le sospensioni di gomma del tubo di scappamento.
5. Stendere il rivestimento laterale nel bagagliaio.
6. Forare la piccole cavità esistenti nel bagagliaio (fori „A” e „B”) in modo che abbiano il diametro di 20 mm.
7. Posizionare la piastra „1” nel bagagliaio ai fori „A”, e quella „2” ai fori „B” bulloni M10x100, rondelle piatte e tubi distanziatori „3” inclusi.
8. Montare la traversa „4” ai fori „A” e „B” usando madreviti M10, rondelle piatte, rosette elastiche.
9. Fissare la struttura di traino. A tale proposito applicare le coppie di serraggio secondo la tabella.
10. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno.
11. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori „C” utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle a molla e dadi.
12. Fissare la sfera di traino. A tale proposito applicare le coppie di serraggio secondo la tabella.
13. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2,3,4 e 5.
14. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
15. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

(CZ) 021971 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte kryt zavazadlového prostoru a odmontujte zadní stěnu (5 šroubů).
3. Odmontujte nárazník:
Odmontujte 4 kusy šroubů na obloucích kol (na pravé i na levé straně), najdete po jednom kusu šroubu za krytem každého oblouku kol.
Odmontujte 2 kusy šroubů ze spodní strany nárazníku.
Odstraňte boční stěny na pravé i na levé straně zavazadlového prostoru.
Odstraňte nalepenou nálepku, která bude teď už viditelná, a dva kusy šroubů umístěných pod ní.
Odstraňte namontovanou syntetickou matici ze zadní stěny.
Odmontujte zadní světla (2 kusy šroubů na pravé i na levé straně).
Odmontujte 9 kusů šroubů z přední strany nárazníku.
4. Uvolněte pryžové závěsy výfuku.
5. Uvolněte boční kryt zavazadlového prostoru.
6. Vyrtejte malá prohloubení umístěná v zavazadlovém prostoru (díry s označením „A” a „B”) na vrty o průměru 20 mm.
7. Umístěte plech číslo „1” k díram s označením „A” a „B” umístěných v zavazadlovém prostoru, stejně tak jako šrouby číslo M10x100, ploché podložkové kroužky a tyče konzoly číslo „3”.
8. Odmontujte příčné tyče číslo „4”-es k díram s označením „A” a „B” spolu se šroubovými maticemi číslo M10, stejně tak jako i ploché podložkové kroužky a podložky listové pružiny.
9. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
10. Připravte nářez do nárazníku na detailu.
11. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „C” použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
12. Upevněte tažnou kouli dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
13. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2,3,4 a 5.
14. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
15. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.